

CANCIÓN DE VERANO Op.146-4 (1849)

(Sommeliel)

Música de Robert Alexander Schumann (1810 - 1856)

Texto de Friedrich Rückert (1788 - 1866)

Seinen Traum,
lind' wob,
Frühling kaum,
Wind schnob,
seht,
wie ist der Blüentraum verweht!

Wie der Hauch
kalt weht,
wie der Strauch
alt steht,
der
so jung gewesen ist vorher!

Ohne Lust
schlägt Herz,
und die Brust
trägt Schmerz,
o,
wie hob sie sonst sich frei und froh!

Als ich dir
lieb war,
o wie mir
trieb klar
vor
dem Blick ein Freudenlenz empör!

Als ich dich
geh'n sah,
einsam mich
steh'n sah;
o,
wie trug ich's, daß mein Leben floh!

Wo ist dein
Kranz Mai?
Wohnt dir kein
Glanz bei,
wann,
der Liebe Sonnenschein zerrann?

Nachtigall,
schwing dich
laut mit Schall,
bring mich
zur Ro s' hin ab
in's Grab!

Apenas tejió
suavemente sus sueños
la primavera,
el viento sopló.
¡Mira,
cómo se dispersan los sueños florecidos!

¡Cómo el frío aliento
sopla,
cómo el viejo arbusto
permanece,
tan joven
como antes!

Sin gozo
late el corazón,
y el pecho
lleva el dolor,
¡Oh,
cómo se elevó en otro tiempo libre y feliz!

Cuando yo era
amado por ti,
¡Oh, cómo
mis ojos claramente se elevaban
sólo
con una mirada al goce primaveral!

Cuando yo
te veía llegar,
me veía
a mí mismo sólo;
¡Oh,
cómo toleré que mi vida huyera!

¿Cómo es
tu corona de mayo?
¿No llega a ti
ningún brillo
cuando
el amor dispersa sus rayos?

Ruiseñor,
elévate
con fuerte sonido,
llévame lejos
hacia las rosas
de la tumba!